IRURTZUNGO UDALBATZAREN OSOKO BILKURAREN AKTA

ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACIÓN DE IRURTZUN

Irurtzunen, 2023ko abenduaren 21ean, 17:00etan, udaletxeko bilkuren aretoan, Irurtzungo Udaleko Udalbatza bildu da, ez-ohiko osoko bilkura egiteko, aldez aurretik legeak agintzen duen moduan deituta, Una Razkin Iriarte jauna alkate-lehendakaria buru dela, eta bertan direla ondoren aipatzen diren zinegotzi hauek:

*En Irurtzun, siendo las 17:00 horas del día 21 de diciembre de 2023** se reúne en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial la Corporación del Ayuntamiento de Irurtzun al obejto de celebrar sesión extraordinaria, previamente convocada en forma legal, bajo la Presidencia del Alcalde-Presidente, Don Unai Razkin Iriarte, con la asistencia de los concejales de la Corporación que se enumeran a continuación:*

Agurtzane Garijo Peralta andrea (EH Bildu).
Jon Navarro Carrillo jauna (EH Bildu)
Aitor Larraza Carrera jauna (EH Bildu)
Ana Balda San Juan andrea (EH Bildu)
Irati Ollakarizketa Iriarte andrea (EH Bildu)
Juan Jose Iriarte Vitoria jauna (EH Bildu)
Joseba Royo Garcia jauna (EH Bildu)
Luis Enrique de la Calle Moreno jauna (UPN)
Miguel Ángel Martinez Garcia jauna (UPN).

Doña Agurtzane Garijo Peralta (EH Bildu).
Don Jon Navarro Carrillo (EH Bildu)
Don Aitor Larraza Carrera (EH Bildu)
Doña Ana Balda San Juan (EH Bildu)
Doña Irati Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu)
Don Juan José Iriarte Vitoria (EH Bildu)
Don Joseba Royo Garcia (EH Bildu)
Don Luis Enrique de la Calle Moreno (UPN)
Don Miguel Ángel Martinez Garcia (UPN).

Behin behineko idazkaria: Imanol Goñi Razquin jauna.

Secretario accidental: Don Imanol Goñi Razquin.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da eta deialdiko gai-zerrendari jarraituz, gai hauei buruz aritu dira:

Por orden del Alcalde, se inicia la sesión siguiendo el orden del día de la convocatoria, siendo tratados los siguientes asuntos.

1. **2023ko urriaren 25eko bilkuren akta onartzea, hala badagokio.**

Espedientean, 2023ko urriaren 25eko bilkuraren akta ikusita.

Udalbatzak aho batez erabaki du:

- 2023ko urriaren 25eko bilkuraren akta onartzea.

1. ***Aprobación, si procede, del acta de la sesión de 25 de octubre de 2023.***

Consta en el expediente el borrador del acta de la sesión de Pleno celebrada el día 25 de octubre de 2023.

El Pleno acuerda por unanimidad:

- *Aprobar el acta de la sesión de Pleno del 25 de octubre de 2023.*

2. **Alkatetzaren ebazpenen berri ematea, 2023/1224etik 2023/295ra**

Alkateak emandako ebazpen guztien informazioa eman du (2023ko 224. ebazpenetik 295. ebazpenera)

2. ***Dar cuenta de las resoluciones de alcaldía desde la 224/2023 hasta la 295/2023.***

El Alcalde procede a informar sobre las resoluciones de alcaldía desde la 224/2023 hasta la 295/2023

3. 2023ko abuztuaren 25etik irailaren 25era erregistratu diren fakturen zerrendaren berri ematea.

Alkateak 2023ko abuztuaren 25etik irailaren 25era erregistratu diren fakturen berri eman du.

3. ***Dar cuenta de la relación de facturas que han sido registradas desde el 25 de agosto al 25 de septiembre de 2023.***

El Alcalde da cuenta de las facturas registradas del 25 de agosto al 25 de septiembre de 2023.

4. 2023ko aurrekontuaren aldaketak.

Alkateak azaldu du aldaketen xedea eta nola jorratu dira aldez aurretik kontuen batzordean. Aldi berean, Alkateak informatu du karga-tasak, tasak eta prezio publikoak berdin mantenduko direla 2024an.

Aurrekontuaren aldaketak hurrengo hauek dira:

Ezohiko kreditua:

- 2. Zenbakia
- Kontzeptu: landa eremuko komertzioak sustatzeko Sakanako hitzarmena.
- Partida: 4140.46300
- Kopurua: 5.695,00
- Finantzaketa: Diruzaintza geldikin gastu orokerretarako.

Diruzaintza geldikin txetatxea

- 3. Zenbakia
- Kontzeptua: Urbanizazioa S1.U3-U4.
- Partida: 1510.6090007
- kopurua: 742.184,00
- Finantzaketa: Diruzaintza geldikineko 71.476,28: Determinazio askeku funtsako 43.639,20; urbanizatzeko kuotak 500.280,00;

4. Modificaciones presupuesto año 2023.

El Alcalde explica el objeto de las modificaciones que previamente han sido informadas por la comisión de cuentas. Así mismo, el Alcalde informe que los Tipos de gravamen, las Tasas y Precios Públicos se mantendrán iguales en 2024.

Dichas modificaciones son las siguientes:

Crédito extraordinario.

- *Número 2*
- *Concepto: Convenio Sakana impulso comercio rural.*
- *Partida: 4140.46300*
- *Importe: 5.695,00*
- *Financiación: Remanente de Tesorería para gastos generales.*

Incorporación remanentes de crédito extraordinario.

- *Número 3*
- *Concepto: Urbanización S1.U3-U4.*
- *Partida: 1510.6090007*
- *Importe: 742.184,00*
- *Financiación: Remanente de Tesorería gastos financiación afectada de 71.476,28; Fondo libre determinación de 43.639,20; cuotas urbanización de 500.280,00;*

mailegua urbanizatzeko 126.788,52.

Ezohiko kreditua:

- 4. Zenbakia
- Kontzeptua: Bajerako finantza errentamendua.
- Partida**:** 0110.31002 Intereses arrendamiento bajera de 2.980,00
- Partida: 0110.91302 Bajerako maileguaren amortizazioa de 11.520,00
- Kopurua osotara: 14.500,00
- kontzeptua: gastuetarako partida kentzea
- Partida: 9330.20200 Bajerako alokailua de 14.500,00

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak aho batez erabaki du:**

1. 2023ko aurrekontuko aldaketei ontzat ematea.
2. 2023ko aurrekontuko aldaketak publiko aurrean paratzea.

préstamo urbanización de 126.788,52.

Crédito extraordinario:

- *Número 4*
- *Concepto: Arrendamiento financiero bajera.*
- *Partida: 0110.31002 Intereses arrendamiento bajera de 2.980,00*
- *Partida: 0110.91302 Amortización Préstamo Bajera de 11.520,00*
- *Importe total: 14.500,00*
- *Concepto: Baja de partidas de gastos*
- *Partida: 9330.20200 Arrendamiento Bajera de 14.500,00*

Visto cuanto antecede, ***el Pleno acuerda por unanimidad:***

1*. Aprobar inicialmente las modificaciones del presupuesto año 2023.*
2. *Someter a información pública las modificaciones del presupuesto 2023.*

5. Plangintzako UE10 unitatearen aldaketa. Behin behineko onespena.

Alkateak gogora ekarri du aurreko bilkuran ez zela posible izan gaia jorratzea sustatzaileak aurkeztu behar zuen dokumentazioa aurkeztu ez zuelako. Beharrezkoa zen dokumentazioa jaso eta gero eta udal arkitektoak emandako aldeko txostena ikusita behin behineko onespena baloratu daiteke.

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak aho batez erabaki du:**

1. UE10 unitatean aldaketari behin behineko onespena ematea.
2. Espediente osoa Nafarroako Gobernuari helaraztea behin betiko onespena eman dezan.
3. Akordio honen berri ematea sustatzaileari.

5. Expediente de modificación de la unidad UE10 del planeamiento. Aprobación provisional.

El Alcalde recuerda que en la última sesión de Pleno no fue posible tratar este asunto debido a que el promotor no aportó la documentación técnica requerida. Una vez aportada dicha documentación y visto el informe favorable del arquitecto asesor del Ayuntamiento puede valorarse la aprobación provisional de expediente.

Visto cuanto antecede, ***el Pleno acuerda por unanimidad:***

1. *Aprobar provisionalmente el expediente de modificación de la unidad de ejecución UE-10.*
2. *Remitir el expediente completo al Gobierno de Navarra para su aprobación definitiva.*
3. *Notificar el presente acuerdo al promotor.*

6. Itxesia igerilekuak birmoldatzeko kontratazio espedientea.

Alkateak informatu du obraren lizitazioa hutsik gelditu dela. Horregatik, proiektuaren aurrekontua handitu da lizitazioa berriz luzatzeko prozedura ireki baten bidez.

6. Expediente de contratación de las obras de remodelación de las piscinas Itxesia.

El Alcalde informa que tras haber lanzado la licitación de las obras, la misma ha quedado desierta. Por ese motivo, se ha incrementado

el presupuesto del proyecto a fin de lanzar nuevamente la licitación de las obras mediante procedimiento abierto.

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak aho batez erabaki du:**

*Visto cuanto antecede, **el Pleno acuerda por unanimidad:***

1. Amaitutzat ematea aurreko espedientea Itxesita igerilekua birmoldatzeko obra kontratatzeko.
2. Beste behin,Itxesia igerilekuak birmoldatzeko obra esleitzeko espedienteari hasiera ematea, prozedura ireki baten bidez.
3. Kontratazio espedientea arautuko duen Pleguari ontzat ematea.
4. Espediente honi dagokion iragarkia Nafarroako Kontratazio Atarian argitaratzea.

***1.** Finalizar el expediente anterior para la contratación de las obras de remodelación de las piscinas Itxesia tras haber quedado desierto.*
***2.** Iniciar nuevamente el oportuno expediente de contratación mediante procedimiento abierto para la ejecución de la obra de remodelación de las piscinas Itxesia.*
***3.** Aprobar el Pliego de cláusulas que regirá el expediente de contratación.*
***4.** Publicar el correspondiente anuncio en el Portal de Contratación de Navarra.*

7. 2. Poligonoko 548 partzelan xehetasun azterlanari behin betiko onespena.

7. Aprobación definitiva de Estudio de Detalle en parcela 548 polígono 2.

Alkateak informatu du 2023ko ekainaren 9ko alkateraren ebazpen bidez hasiera onespena eman zitzaiola 2. Poligonoko 548 partzelan Hydro Extrusion Spain S.A.U.-k sustatutako xehetasun azterlanari.

El Alcalde informa que mediante Resolución de Alcaldía de 9 de junio de 2023 se otorgó la aprobación inicial del estudio de detalle en parcela 548 polígono 2 promovido por Hydro Extrusión Spain S.A.U.

Espedientea publiko aurrean paratu da 2023ko azaroaren 9ko 233. Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta hedabidetan argitaratutako iragarkiaren bidez. Ez dira

El expediente se ha sometido a información pública mediante la publicación del oportuno anuncio en el Boletín Oficial de Navarra nº 233 de 9 de noviembre de 2023 y la prensa.

alegaziorik jaso, beraz, behin betiko onespena baloratu daiteke.

No constando la presentación de alegaciones, puede valorarse la aprobación definitiva.

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak aho batez erabaki du:**

*Visto cuanto antecede, **el Pleno acuerda por unanimidad:***

1. 2. Poligonoko 548 partzelan Hydro Extrusion Spain S.A.U.-k sustatutako xehetasun azterlanari behin betiko onespena ematea.
2. Dagokion iragarkia eta dokumentu teknikoa Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.
3. Akordio honen berri emate sustatzaileari.

1. Aprobar definitivamente el estudio de detalle en parcela 548 polígono 2 promovido por Hydro Extrusión Spain S.A.U.
2. Publicar el correspondiente anuncio junto con el documento técnico en el Boletín Oficial de Navarra.
3. Notificar el presente acuerdo al promotor.

8. Bi Ahizpe kalea 32 zenbakian, xehetasun azterlanari behin betiko onespena.

8. Aprobación definitiva de Estudio de Detalle en Calle Dos Hermanas 32

Alkateak informatu du 2023ko ekainaren 8ko alkateraren ebazpen bidez hasiera onespena eman zitzaiola Bi Ahizpe Kalea 32 zenbakian eraikineko jabeen erkidegoak sustatutako xehetasun azterlanari.

El Alcalde informa que mediante Resolución de Alcaldía de 8 de junio de 2023 se otorgó la aprobación inicial a estudio de detalle en Calle Dos Hermas nº 21 a fin de poder instalar un ascensor y promovido por la comunidad de propietarios del edificio.

Espedientea publiko aurrean paratu da 2023ko azaroaren 17ko 239. Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta hedabidetan argitaratutako iragarkiaren bidez.

El expediente se ha sometido a información pública mediante la publicación del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Navarra nº 239 de 17 de noviembre de 2023 y la prensa.

Ez dira alegaziorik jaso, beraz, behin betiko onespena baloratu daiteke.	*No consta la presentación de alegaciones motivo por el cual puede valorarse la aprobación definitiva del estudio de detalle.*
Gaia aztertu ondoren**, Udalbatzak aho batez erabaki du:**	*Visto cuanto antecede, **el Pleno acuerda por unanimidad:***
1. Bi Ahizpe Kalea 32 zenbakian eraikineko jabeen erkidegoak sustatutako xehetasun azterlanari behin betiko onespena ematea.	***1**. Aprobar definitivamente estudio de detalle en Calle Dos Hermas nº 21 a fin de poder instalar un ascensor y promovido por la comunidad de propietarios del edificio.*
2. Dagokion iragarkia eta dokumentu teknikoa Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.	***2.** Publicar el correspondiente anuncio junto con el documento técnico en el Boletín Oficial de Navarra.*
3. Akordio honen berri emate sustatzaileari.	***3**. Notificar el presente acuerdo al promotor.*
9. 2024-2026 Zerga kontrolerako Plana onartzea.	*9. **Aprobación del Plan de Control Tributario 2024-2025.***
Alkateak azaldu du aurreko bilkuran Foru Haziendaren eta Udal eta Kontzejuen Nafarroako Federazioaren arteko hitzarmenera atxikimendua akordatu egin bazen, aldez aurretik egina zegoen akordio bera. Benetan beharrezkoa dena a 2024-2026 zerga kontrolerako plan bat izatea.	*El Alcalde explica que si bien en la última sesión de Pleno, se acordó la adhesión del Ayuntamiento de Irurtzun al convenio entre FNMC y Hacienda Foral dicha adhesión ya existía previamente. Lo que realmente resulta necesario es dotarse de un Plan de Control Tributario para el 2024-2025.*
Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak gehiengoarekin erabaki du:**	*Visto cuanto antecede, **el Pleno acuerda por unanimidad:***
1. 2024-2026 Zerga Kontrolerako Planari ontzat ematea.	***1.** Aprobar el Plan de Control Tributario 2024-2026.*
2. Akordio honen berri ematea Tracasari.	***2.** Notificar el presente acuerdo a Tracasa.*

10. Diru laguntzak

Alkateak zerrendatu ditu 2023ko aurrekontuan dauden diru laguntza izenduenak. Zerrendatu ditu kopuruak eta jasotzaileak.

-Korrika 1.000€
-Herri Urrats 1.000€
-Guaixe 1.000€
-Itxipuru 1.000€

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak gehiengoarekin erabaki du:**

1. 2023ko aurrekontuko diru laguntza izendunei dagokien gastua baimentzea.
2. Diru laguntzen ordainketa agintzea.

10. Concesión de subvenciones.

El Alcalde enumera las subvenciones nominativas recogidas en el presupuesto de 2023. Relaciona tanto importes como perceptores.

-Korrika 1.000€
-Herri Urrats 1.000€
-Guaixe 1.000€
-Itxipuru 1.000€

*Visto cuanto antecede, **el Pleno acuerda por mayoría:***

***1.** Autorizar el gasto correspondiente a las subvenciones nominativas del presupuesto 2023.*
***2.** Ordenar el pago de las subvenciones.*

11. Alkatetzaren ordainsarien eguneratzeak zehaztea.

Alkateak azaldu du proposatzen dela alkateari dagokio ordainsaria eguneratzea administrazio publikoko langileen ordainsariekin egiten den moduan.

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak aho batez erabaki du:**

1.Alkateren ordainsariaren eguneratzeko proposamenari aldeko txostena ematea administrazio publikoko langileei

11. Definir actualizaciones retribuciones de alcaldía.

El Alcalde explica que se trata de actualizar las retribuciones de alcaldía en la misma forma que la actualización de personal de las administraciones públicas.

*Visto cuanto antecede, **el Pleno acuerda por unanimidad:***

***1.**Informar favorablemente la actualización de la retribución de alcaldía conforme a la actualización de las retribuciones del*

eguneratzen zaien bezala.

personal de las administraciones públicas.

2. Akordio honen berri ematea udaleko lan aholkularitzari.

2. *Notificar el presente acuerdo a la asesoría laboral del Ayuntamiento.*

12. Bake-epailea, titularra eta ordezkoa, izendatzea.

12. Designación de Juez de Paz, titular y sustituto.

Alkateak informatu du Nafarroako Aldizkari Ofizialean beharrezkoa den iragarkia argitaratu eta gero, hurrengo pertsonen interesa adierazi dutela izendapena jasotzeko:
-Juan Pedro Arregui Sarasa
-Pablo Melendro López

El Alcalde informa que tras la publicación del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, las siguientes personas han manifestado interés para acceder a la designación:
-Juan Pedro Arregui Sarasa
-Pablo Melendro López

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak aho batez erabaki du:**

Visto cuanto antecede, ***el Pleno acuerda por unanimidad:***

1. Juan Pedro Arregui Sarasa Irurtzungo Bake Epaia izendatzea.
2. Pablo Melendro Lopez Irurtzungo Bake Epailaren ordezkoa izendatzea.
3. Akordio honen berri ematea izendatuei.

1. *Nombrar Juez de Paz de Irurtzun a Juan Pedro Arregui Sarasa*
2. *Nombrar sustituto del Juez de Paz de Irurtzun a Pablo Melendro López*
3. *Notificar el presente acuerdo a los interesados.*

13. Udal hilerrian nitxoa ematea.

13. Concesión de nicho en cementerio municipal.

Alkateak informatu du hilerrian nitxo bat emateko eskaera jaso dela Julian Cuevas López izenean.

El Alcalde informa que se ha recibido solicitud para concesión de nicho en el cementerio municipal a nombre de Julián Cuevas López.

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak aho batez erabaki du:**

1. Julián Cuevas López jaunari C zonaldeko H kaleko 132. horma – hobiaren betiko lagapena egitea

2. Akordio honen berri ematea interesatuari.

Visto cuanto antecede, ***el Pleno acuerda por unanimidad:***

1. *Ceder a perpetuidad a Julián Cuevas López del nicho nº 132 de la calle H de la zona C en el cementerio municipal.*

2*. Notificar el presenta acuerdo al interesado.*

14. EH Bilduk Palestinan ematen ari den egoerari buruz aurkeztutako mozioa.

Alkateak gogoratu du gaia Batzorde Iraunkorrean jorratu egin zela eta mozioaren edukiaren laburpena egin du.

Jarraian mozioa bozkatu egin da hurrengo emaitzarekin:

- 2 abstentzio.
- 6 bozka aldekoak.

Gaia aztertu ondoren, **Udalbatzak gehiengoarekin erabaki du:**

- EH Bilduk Palestinan ematen ari den egoerari buruz aurkeztutako mozioari ontzat ematea.

14. Moción presentada por EH Bildu sobre situación en Palestina.

El Alcalde recuerda que el asunto se trató en la Comisión Permanente y hace un resumen del contenido de la moción.

Acto seguido se procede a votar la moción dándose el siguiente resultado:

- *2 abstenciones.*
- *7 votos a favor.*

Visto cuanto antecede, ***el Pleno acuerda por mayoría:***

- *Aprobar la moción presentada por EH Bildu sobre situación en Palestina.*

15. Eskaerak eta galderak.

- Luis Enrique de la Calle jaunak

15. Ruegos y preguntas.

- *Luis Enrique de la Calle manifiesta*

adierazi du onartezina dela ikustea nola biltzen diren paperontzien hondakinak denak batera herritarrek hondakinak bereizteko egindako esfortzua eta gero.

- Ana Balda andreak adierazi du gai konplexua dela kontuan hartuz herritar guztiek ez dituztela hondakinak bereizten espero den bezala.
- Alkateak adierazi du ezinbetean gaia landu behar dela.
- Aitor Larraza jaunak adierazi du hondakinen bereizketaren helburu nagusietako bat dela herritarrek heztea.

que resulta un despropósito que tras el esfuerzo que realizan los vecinos y vecinas en reciclar, cuando se recoge el contenido de las papeleras no se mantiene la separación de los residuos y se depositan de forma conjunta.

- *Ana Balda manifiesta que es un tema complejo puesto que la separación que realizan los vecinos y vecinas a veces no se ajusta al objetivo.*
- *El Alcalde manifiesta que efectivamente es un tema a trabajar.*
- *Aitor Larraza manifiesta que el objetivo de la separación de residuos en las papeleras es fundamentalmente de carácter didáctico.*

Egun bereko 17;40tan gai gehiago ez dagoenez, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilera. Nik, idazkaria naizen aldetik, akta hau jasotzen dut eta egon diren zinegotziek haien adostasuna azaltzen dute haien sinaduraren bidez.

Siendo las 17:40 horas del mismo día y no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por terminada la sesión, de la que yo, el Secretario levanto la presente acta que firmando concejales asistentes manifestando así su conformidad.

Alkatea

Unai Razkin Iriarte

72824926A UNAI RAZKIN (R: P3190400F)

Firmado digitalmente por 72824926A UNAI RAZKIN (R: P3190400F)
Fecha: 2024.01.30 10:00:35 +01'00'

Behin behineko Idazkaria
El secretario accidental
Imanol Goñi Razquin

33440987E IMANOL GOÑI (R: P3102500J)

Firmado digitalmente por 33440987E IMANOL GOÑI (R: P3102500J)
Fecha: 2024.03.12 09:59:48 +01'00'